

משרד החינוך  
המנהל הפדגוגי  
אגף בכיר בחינות  
**מחברת בחינה**

לנבחנים ולנבחנות שלום,  
נא לקרוא את ההוראות בעמוד זה ולמלא אותן בדיוקנות. אי-מילוי ההוראות עלול לגרום לתקלות ואף להביא לידי פסילת הבחינה.  
הבחינה נועדה לבדוק הישגים אישיים, ולכן יש לעבוד עבודה עצמית בלבד. בזמן הבחינה אין להיעזר בזולת ואין לתת או לקבל חומר בכתב או בעל פה.  
אין להכניס לחדר הבחינה חומר עזר – ספרים, מחברות, רשימות – חוץ מ"חומר עזר מותר בשימוש" המפורט בגוף השאלון או בהוראות מוקדמות של משרד החינוך. כמו כן **אין להכניס לחדר הבחינה טלפונים או מחשבים ניידים**. שימוש בחומר עזר שאינו מותר יוביל לפסילת הבחינה.  
כל חומר עזר שאינו מותר בשימוש, יש למסור למשגיח לפני תחילת הבחינה.  
לאחר סיום כתיבת הבחינה יש למסור את המחברת למשגיח ולעזוב בשקט את חדר הבחינה.

**יש להקפיד על טוהר הבחינות !**

**הוראות לבחינה**

- יש לוודא כי במדבקות הנבחן שקיבלת מודפסים הפרטים האישיים שלך.
- אם לא קיבלת מדבקה, יש למלא בכתב יד את הפרטים במקום המיועד למדבקות הנבחן.
- אסור לכתוב בשולי המחברת (החלק המקוקו) משום שחלק זה לא ייסרק.
- לטייטה ישמשו אך ורק דפי מחברת הבחינה שיועדו לכך.
- אין לתלוש או להוסיף דפים**. מחברת שתוגש לא שלמה תעורר חשד לאי-קיום טוהר הבחינות.
- אין לכתוב שם בתוך המחברת, משום שהבחינה נבדקת בעילום שם.
- אין להוסיף או לשנות שום פרט במדבקות, כדי למנוע עיכוב בזיהוי המחברת וברישום הציונים.

**ב ה צ ל ח ה !**

|                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |    |      |    |        |  |  |    |                |    |            |  |  |    |         |    |             |  |  |                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|------|----|--------|--|--|----|----------------|----|------------|--|--|----|---------|----|-------------|--|--|-----------------------------|
| <br>016381 | <table><tr><td>18</td><td>מועד</td><td>21</td></tr><tr><td colspan="3">الموعد</td></tr><tr><td>23</td><td>מס' תעודת זהות</td><td>31</td></tr><tr><td colspan="3">رقم الهوية</td></tr><tr><td>37</td><td>סמל ב"ס</td><td>32</td></tr><tr><td colspan="3">رقم المدرسة</td></tr></table> <p>יש להדביק כאן ↑ מדבקת נבחן (ללא שם)<br/>يجب هنا ↑ إلصاق ملصقة ممتحن (بدون اسم)</p> | 18 | מועד | 21 | الموعد |  |  | 23 | מס' תעודת זהות | 31 | رقم الهوية |  |  | 37 | סמל ב"ס | 32 | رقم المدرسة |  |  | מדבקות לנבחן<br>ملصقة ممتحن |
| 18                                                                                            | מועד                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 21 |      |    |        |  |  |    |                |    |            |  |  |    |         |    |             |  |  |                             |
| الموعد                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |    |      |    |        |  |  |    |                |    |            |  |  |    |         |    |             |  |  |                             |
| 23                                                                                            | מס' תעודת זהות                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 31 |      |    |        |  |  |    |                |    |            |  |  |    |         |    |             |  |  |                             |
| رقم الهوية                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |    |      |    |        |  |  |    |                |    |            |  |  |    |         |    |             |  |  |                             |
| 37                                                                                            | סמל ב"ס                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 32 |      |    |        |  |  |    |                |    |            |  |  |    |         |    |             |  |  |                             |
| رقم المدرسة                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |    |      |    |        |  |  |    |                |    |            |  |  |    |         |    |             |  |  |                             |

\* הוראות בשפה הערבית מעבר לדף  
\* التّعليمات باللّغة العربيّة على ظهر الصّفحة

יש לסמן במשבצת ☐ אם ניתן שאלון נוסף  
يجب الإشارة في المربع ☐ إذا أُعطي نموذج امتحان إضافي

גרסה א'



## وزارة التربية والتعليم

القسم الكبير للامتحانات

الإدارة التربويّة

### دفتر امتحان

تحية للممتحنين وللممتحنات!

الرجاء قراءة التعليمات في هذه الصفحة والعمل وفقاً لها بدقة. عدم تنفيذ التعليمات قد يؤدي إلى عواقب مختلفة وحتى إلى إلغاء الامتحان. أُعدّ الامتحان لفحص تحصيلاتك الشخصية، لذلك يجب العمل بشكل ذاتي فقط. أثناء الامتحان، لا يُسمح طلب المساعدة من الغير ويُمنع إعطاء أو أخذ موادّ مكتوبة أو شفهيّة.

لا يُسمح إدخال موادّ مساعدة – كتب، دفاتر، قوائم – إلى غرفة الامتحان، باستثناء "موادّ مساعدة يُسمح استعمالها" المفصّلة في نموذج الامتحان أو في تعليمات مسبقة من الوزارة. كما لا يُسمح إدخال هواتف أو حواسيب محمولة إلى غرفة الامتحان. استعمال موادّ مساعدة غير مسموح بها يؤدي إلى إلغاء الامتحان.

يجب تسليم كلّ مادة مساعدة لا يُسمح استعمالها للمراقب قبل بدء الامتحان. بعد الانتهاء من كتابة الامتحان، يجب تسليم الدفتر للمراقب، ومغادرة غرفة الامتحان بهدوء.

**يجب التقيد بنزاهة الامتحانات !**

#### تعليمات للامتحان

1. يجب التأكّد بأنّ تفاصيلك الشخصية مطبوعة على ملصقات الممتحن التي حصلت عليها.
2. في حال عدم حصولك على ملصقة، يجب ملء التفاصيل في المكان المعدّ لملصقة الممتحن، بخطّ يد.
3. لا يُسمح الكتابة في هوامش الدفتر (في المنطقة المخطّطة)، لأنّه لن يتمّ مسح ضوئيّ لهذه المنطقة.
4. للمسوّدة تُستعمل أوراق دفتر الامتحان المعدة لذلك فقط.
5. يُمنع نزع أو إضافة أوراق. الدفتر الذي يُسلم ناقصاً يُثير الشكّ بعدم الالتزام بنزاهة الامتحانات.
6. لا يُسمح كتابة الاسم داخل الدفتر، لأنّ الامتحان يُفحص بدون ذكر اسم.
7. لا يُسمح إضافة أو تغيير أيّة تفاصيل في الملصقات، وذلك لمنع عوائق في تشخيص الدفتر وفي تسجيل العلامات.

نتمنّى لكم النّجاح!

## אנגלית

שאלון א'  
(MODULE A)

## גרסה א'

## הוראות לנבחן

- א. משך הבחינה: שעה ורבע
- ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה: בשאלון זה שני פרקים.
- |           |   |            |   |     |        |
|-----------|---|------------|---|-----|--------|
| פרק ראשון | — | הבנת הנקרא | — | 70  | נקודות |
| פרק שני   | — | הבנת הנשמע | — | 30  | נקודות |
|           |   |            | — | 100 | נקודות |
- סה"כ
- ג. חומר עזר מותר בשימוש: אחד המילונים או אחת המילוניות מן הרשימה שבאתר הפיקוח על הוראת האנגלית ובאתר של אגף הבחינות במשרד החינוך.
- נבחן "עולה חדש" רשאי להשתמש גם במילון דו-לשוני: אנגלי-שפת אימו / שפת אימו-אנגלי.
- השימוש במילון אחר טעון אישור של הפיקוח על הוראת האנגלית.
- ד. הוראות מיוחדות:
- (1) עליך לכתוב את כל תשובותיך בגוף השאלון (במקומות המיועדים לכך).
  - (2) כתוב את כל תשובותיך באנגלית ובעט בלבד.
  - (3) בתום הבחינה חוזר את השאלון למשגיח.
- הערה: גם נבחנים בבחינות משנה חייבים להיבחן בפרק הבנת הנשמע.

שים לב: אין להוסיף דפים למחברת הבחינה.

ההנחיות בשאלון זה מנוסחות בלשון זכר ומכוונות לנבחנות ולנבחנים כאחד.

**בהצלחה!**



אנגלית, קיץ תשע"ט, מועד ב, מס' 016381, גרסה א'

## PART I: ACCESS TO INFORMATION FROM WRITTEN TEXTS (70 points)

الفصل الأول: فهم المقروء (70 درجة)

اقرأ القطعة التي أمامك،

وأجب عن الأسئلة 1-7 التي تليها.

פרק ראשון: הבנת הנקרא (70 נקודות)

קרא את הקטע שלפניך,

וענה על שאלות 1-7 שאחריו.

Read the article below and then answer questions 1-7.

### NAPS IN HIGH SCHOOL

**I** High school students sometimes fall asleep in class because they don't get enough sleep at night. There are different reasons for this. Many students go to sleep late. They have a lot of homework and they spend a lot of time on their computers. Some of them have jobs and other activities in the afternoon and evening. Also, they have to get up early in the morning because most schools start early.



Student asleep in class  
From: Wikimedia Commons  
Photo by: D. Sharon Pruitt

**II** Teenagers should sleep at least eight hours every night. Doctors say that only 15% of teenagers get enough sleep. This is not only bad for their health. It also affects their classwork and how successful they are in sports.

**III** High schools are trying to solve the problem. Some schools allow tired teenagers to take a nap in school during the day in special "quiet rooms". The school does not allow cell phones or computers in these rooms. Students can't even talk in the quiet rooms. "A short nap in school is not the same as eight hours of sleep at night but it does help," says one high school student. Other schools are starting the school day an hour later. The extra hour of sleep in the morning seems to make a difference.

**IV** Everyone agrees that teenagers need to get more sleep. One teacher says, "Adults need to help teenagers go to sleep earlier at night. They should encourage them to watch less television and turn off their cell phones."

لا تكتب في هذه المنطقة

لا لכתוב באזור זה



אנגלית, קיץ תשע"ט, מועד ב, מס' 016381, גרסה א'

أجب بالإنجليزية عن الأسئلة 1-7، حسب القطعة.  
 في الأسئلة 1 و 3 و 4 و 5 و 6، ضع دائرة حول رقم  
 الإجابة الصحيحة.  
 في السؤاليين الباقيين، أجب حسب التعليمات.  
 (70 درجة)

ענה באנגלית על שאלות 1-7, על פי הקטע.  
 בשאלות 1, 3, 4, 5 ו-6, הקף את המספר של  
 התשובה הנכונה.  
 בשאר השאלות ענה לפי ההוראות.  
 (70 נקודות)

Answer questions 1-7 in English according to the article. In questions 1, 3, 4, 5 and 6, circle the number of the correct answer. In the other questions, follow the instructions.

1. What do we learn in paragraph I about high school students?

- i) They sleep in the afternoon.
- ii) They are tired in class.
- iii) They go to school late.

(8 points)

2. Give ONE reason why students go to sleep late. (paragraph I)

ANSWER: .....  
 (9 points)

3. Students do not get enough sleep. How does this affect them according to paragraph II?

- i) 15% of the students don't come to class.
- ii) Many students don't participate in sports.
- iii) It is harder for them to succeed in school.

(8 points)

4. What can tired teenagers do in the "quiet rooms"? (paragraph III)

- i) Speak on their cell phones.
- ii) Use their computers.
- iii) Go to sleep.

(9 points)



אנגלית, קיץ תשע"ט, מועד ב, מס' 016381, גרסה א'

5. According to paragraph III, what does one student think about the solution to the problem? He thinks (–).

- i) it is helpful
- ii) it makes no difference
- iii) it is very healthy

(9 points)

6. Why do some students get an extra hour of sleep in the morning? (paragraph III)

- i) They don't go to some of the classes.
- ii) They finish their homework at night.
- iii) They go to school later.

(9 points)

7. What should teenagers do to get more sleep at night? Give TWO answers. (paragraph IV)

- (1) .....
- (2) .....

(2×9=18 points)

لا تكتب في هذه المنطقة

لا لכתוב באזור זה



אנגלית, קיץ תשע"ט, מועד ב, מס' 016381, גרסה א'

## PART II: ACCESS TO INFORMATION FROM SPOKEN TEXTS (30 points)

- פרק שני: הבנת הנשמע (30 נקודות) الفصل الثاني: فهم المسموع (30 درجة)  
 שימו לב: כל הנבחנים (כולל נבחני משנה) انتبهوا: جميع الممتحنين (بمن فيهم ممتحنو  
 חייבים להיבחן בפרק זה. الإعادة) ملزمون بالامتحان في هذا الفصل.

### הוראות לנבחנים

- אתם עומדים לשמוע את הקטע טיול מסביב לירח.  
 \* הקטע ישודר פעמיים.  
 \* לפני שידור הקטע עיינו בשאלות 8-13.  
 \* רצוי להתחיל להשיב על השאלות רק לאחר השידור הראשון של הקטע.

### תعليمات للممتحنين

- سوف تستمعون إلى القطعة رحلة حول القمر.  
 \* ستُبثّ القطعة مرتين.  
 \* قبل بثّ القطعة، تمعنوا في الأسئلة 8-13.  
 \* من المفضلّ البدء في الإجابة عن الأسئلة فقط بعد البثّ الأول للقطعة.

### Instructions

You are about to hear the passage **A Trip Around the Moon**.

- \* The passage will be broadcast TWICE.
- \* Before the first broadcast, read questions **8-13**.
- \* It is best to start answering the questions after the first broadcast of the passage.





אנגלית, קיץ תשע"ט, מועד ב, מס' 016381, גרסה א'

טיול מסביב לירח

ענה על שאלות 8-13 על פי השידור.

הקף את המספר של התשובה הנכונה.

(30 נקודות; לכל תשובה נכונה – 5 נקודות)

رحلة حول القمر

أجب عن الأسئلة 8-13 حسب البث.

ضع دائرة حول رقم الإجابة الصحيحة.

(30 درجة؛ لكل إجابة صحيحة – 5 درجات)

Answer questions 8-13 according to the broadcast. In each question circle the number of the correct answer.

A TRIP AROUND THE MOON

8. Why is Bill talking to Jane Richards?

- i) She wants to go on a trip around the moon.
- ii) She works for the InSpace company.
- iii) She has a radio program about science.

9. Who is paying for the spaceship?

- i) The InSpace company
- ii) All the passengers
- iii) A rich man

10. Why does the businessman want to go to the moon?

- i) He always wanted to go there.
- ii) He likes to travel to dangerous places.
- iii) His company makes spaceships.

(שים לב: המשך השאלות בעמוד הבא.)

(انتبه: تكمل الأسئلة في الصفحة التالية.)

لا تكتب في هذه المنطقة

لا لכתוב באזור זה





אנגלית, קיץ תשע"ט, מועד ב, מס' 016381, גרסה א'

11. Artists are going on the trip because the businessman (-).
- i) wants them to create works of art
  - ii) wants to buy their paintings
  - iii) wants them to enjoy the experience
12. What do the passengers have to do before the trip?
- i) They have to learn how to live in space.
  - ii) They have to pay for their training.
  - iii) They have to take a test flight first.
13. When will the spaceship go on the trip around the moon?
- i) When the businessman is ready.
  - ii) As soon as the company finishes building the spaceship.
  - iii) When the passengers and spaceship are ready.

**בהצלחה!**

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל  
אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך

לא לכתוב באזור זה

لا تكتب في هذه المنطقة



لا تكتب في هذه المنطقة

לא לכתוב באזור זה



לא לכתוב באזור זה

لا تكتب في هذه المنطقة



מדבקת משגיח

ملصقة مراقب

"אתך בכל מקום, גם בבגרות.  
בהצלחה, מועצת התלמידים והנוער הארצית"  
"معك في كل مكان، وفي البجروت أيضًا.  
بالتحاح، مجلس الطلاب والشبيبة القطري"